

Edición especial para hogares

Cómo clasificar y deshacerse de la basura del hogar y los recursos



— Mascota para la recolección clasificada de basura de la ciudad de Oyama —

División del Medio Ambiente, Departamento de Vida Civil, Ayuntamiento de Oyama

☎0285-22-9276 • 22-9286

<http://www.city.oyama.tochigi.jp/>

Para hacer de Oyama una ciudad orientada al reciclaje

Desde octubre de 1996, la ciudad de Oyama, que hasta esos momentos empleaba los métodos de incineración y vertido de residuos, mantiene hoy en día procedimientos de clasificación de siete tipos de emisiones de basura mediante una ruta de reciclaje de los objetos que se pueden recuperar. Le rogamos se sirva cooperar en los esfuerzos de reducción de la cantidad de basura y de reciclaje de los objetos recuperables, a fin de aprovechar de manera eficaz los recursos limitados y legar a las futuras generaciones una "Oyama" limpia y hermosa.



Reduzcamos la cantidad de basura mediante el método de las 3Rs

REDUCE [Reducir]

* Antes que nada, ¡reduzcamos la cantidad de basura!
Cuando compremos algo, procuremos seleccionar cosas que no hagan aumentar la basura y rechazar las cosas superfluas. Asimismo, hagamos lo posible por no eliminar los objetos.



REUSE [Reutilizar]

* A continuación, ¡Usemos los objetos una y otra vez!
Antes de deshacernos de los objetos que consideramos como basura, pensemos en si es posible usarlos de otra manera. Podría ser que haya otra persona que los necesite...



RECYCLE [Reciclar]

* Por último, ¡volvamos a utilizar lo reciclable!
Botellas de vidrio, latas, botellas de PET, papel usado, textiles viejos, envases de plástico y ramas podadas.



¡¡Cooperemos activamente en la recolección de objetos reciclables de la comunidad!!

Prevención del vertido ilegal

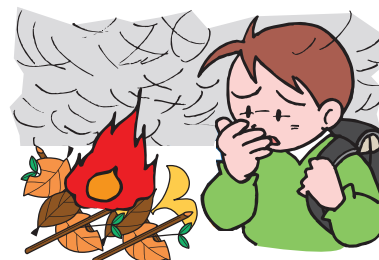


Deshacerse de manera arbitraria de los residuos es una acción sujeta a sanciones legales. Sin embargo, mientras se desconozca quién ha sido la persona que hizo el vertido ilegal, el propietario o el administrador del terreno deberán hacerse cargo de la basura bajo su propia responsabilidad. En particular, a quienes poseen o administran terrenos baldíos a lo largo de las carreteras, estacionamientos o bosques de tierras bajas, etc., les rogamos que acondicionen sus terrenos (instalando redes y cercas, etc.) y mantengan limpios (preserven la limpieza) esos espacios de tal manera que el vertido ilegal se vuelva imposible.

Prohibición de la incineración al aire libre (quema en espacios abiertos)

Por norma general, la incineración de residuos al aire libre está prohibida. Quien infrinja esta restricción, se verá sujeto a sanciones directas. Por otra parte, cada vez hay más quejas debido al humo, las cenizas, los olores, etc. que se generan al incinerar la basura. A fin de proteger el medio ambiente que nos rodea y la salud de los residentes, le rogamos que evite incinerar basura que cause molestias, y respete las reglas al llevar la basura a la estación de recolección.

De conformidad con la Ley de Eliminación de Residuos, un individuo infractor podría verse sujeto a ser asignado "hasta cinco años en prisión o a pagar una multa de hasta 10 millones de yenes, o a los dos castigos", mientras que una corporación podría recibir una sanción de hasta 300 millones de yenes.



Promotores de la reducción de la cantidad de residuos

Los promotores de la reducción de la cantidad de residuos de la ciudad de Oyama son personas que han sido recomendadas por cada asociación de vecinos en base a la "Ley sobre la eliminación de los residuos y la limpieza" y a quienes el alcalde ha encargado dar un "servicio especial a tiempo parcial" en la ciudad. Sus principales actividades se enumeran a continuación. En caso de tener dudas acerca de la basura del hogar, sírvase solicitar asesoramiento a los promotores de la reducción de la cantidad de residuos de la comunidad.

Contenido de sus principales actividades

- **Orientan a los usuarios de la estación de recolección sobre la manera de eliminar y manipular los residuos, y solicitan su cooperación.**
- **Orientan a los usuarios de la estación de recolección sobre la clasificación de los residuos y realizan actividades de sensibilización relacionadas con la reducción de la cantidad de basura.**
- **Capacitan y orientan a los grupos de recolección de basura reciclable.**
- **Supervisan y orientan respecto a los vertidos ilegales.**
- **Solicitan la creación de nuevas estaciones de recolección y el traslado de las mismas.**

Forma de utilizar una estación de recolección de basura

A las asociaciones de vecinos se les ha encargado la administración, etc. de las "estaciones de recolección de basura" que hay en cada comunidad. Por consiguiente, sírvase confirmar con alguna asociación de vecinos el lugar de la estación que le corresponde utilizar. Del mismo modo, para la petición de subvenciones relacionadas con el mantenimiento de las estaciones de recolección de basura o los procedimientos de nueva construcción, traslado, supresión, etc. de esas estaciones, será necesario presentar una solicitud a nombre conjunto tanto del presidente de la asociación de vecinos de la comunidad donde usted reside como de los promotores de la reducción de la cantidad de residuos. Cabe destacar que al utilizar una estación de recolección de basura se deben tener en cuenta las siguientes consideraciones especiales.

Consideraciones especiales

★ ¡Asegurémonos de mantener limpia la estación de recolección mediante la colaboración de todos los usuarios!

* Hay ocasiones en que la estación de recolección queda suprimida en caso de que sea imposible administrarla (que sea imposible mantenerla limpia).

★ ¡Asegurémonos de utilizar solo la estación de recolección designada!

* Si elimina la basura en otra comunidad, no la recogerán debido a factores tales como las diferencias en los días de recolección, etc. y estará causando molestias a las personas de esa zona.

★ ¡Respetemos el día y el horario de eliminación de la basura!

El horario de eliminación es entre las 5:00 y las 8:00 horas de la mañana.

* Si se equivoca en el día o se retrasa en la hora de eliminación, existe el riesgo de que la basura se quede en la estación sin que pasen a recogerla. Del mismo modo, asegúrese de sacar sin falta la basura hasta **antes de las 8:00** de la mañana debido a que podrían ocurrir cambios en el horario de recolección en función de la cantidad de basura de ese día, las circunstancias del tráfico u otros factores.

* Los días de recolección varían dependiendo de cada área. Sírvase consultar el calendario de recolección por área de la basura de hogar.



ルール違反

月 日 午前 時 分
午後 時 分

- 収集できないごみです！（粗大、処理困難、リサイクル対象、事業系）
- 分別誤りです、きちんと分けて出し直してください！
- 透明か白地系の半透明の袋で出してください！（色つきは不可）
- 収集日が異なります。この収集日にしごいてください！
- （可燃、不燃、プラスチック、樹葉枝、可燃系資源、不燃系資源、有害）
- この収集所は（可燃・プラスチック・樹葉枝）（資源と不燃系ごみ）だけです。
- ガス缶・スプレー缶は穴をあけて出してください。
- びん・缶類は蓋から出して、コンテナに入れてください。
- （新聞・段ボール）（びん・缶・ペット）収集後に出されました。

ルールが違反のごみは排出者の責任で処理をお願いします。
また、収集所の管理は利用者の方にお任せします。
整理整頓をしていつもきれいに使しましょう。

小山市環境課 ごみ対策係 TEL 2 2 - 9 2 7 6 ・ 9 2 8 6

*** このシールが貼られたままでは出せません**

★ ¡Respetemos las reglas de clasificación de la basura!

* Si hay errores en el método de clasificación de la basura, no se recogerá por ser una "transgresión de las reglas". En caso de que no se hayan llevado la basura que usted sacó a la estación, llévela temporalmente de vuelta a su vivienda, clasifíquela una vez más y elimínela correctamente el día de recolección. Asimismo, a fin de eliminar los residuos de manera correcta sírvase consultar con la página 15 en adelante la "Lista de clasificación" relacionada con la basura que no es posible recolectar.

* En caso de volver a sacar la basura a la estación, asegúrese de quitarle el "Sello de transgresión de las reglas".

Basura incinerable (basura combustible)

Dos veces a la semana los y los

La recolección también se lleva a cabo en días feriados.

Forma de deshacerse de ella

Sírvase colocarla dentro de una bolsa transparente o una bolsa translúcida de color blanco y llevarla a la "Estación de recolección de basura combustible".

★ Sírvase sacarla a la estación hasta las 8.00 de la mañana del día de recolección. No se recogerá la basura que haya sido sacada después de haber pasado la recolección.

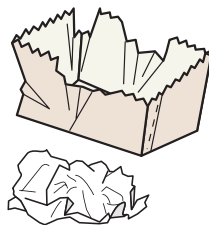
Principales tipos

* La basura incinerable que es posible recoger **no debe medir más de 50 cm.**

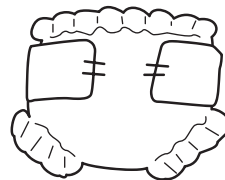


Escorra el agua por completo.
Las conchas, etc. también son basura incinerable.

Basura de cocina

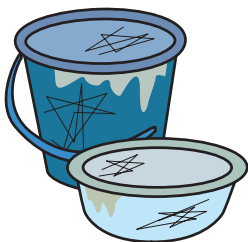


Deshecho de papel

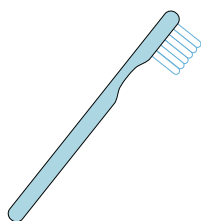


Vierta en la letrina la suciedad que contienen.

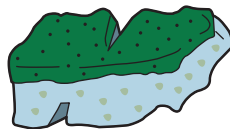
Pañales desechables



Cubos de plástico



Cepillos de dientes



Espojas



Córtelas en trozos menores a 50 cm y colóquelas dentro de bolsas.

Alfombras de baño



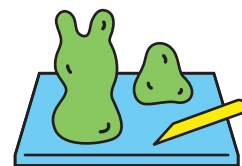
Productos que contienen relleno (indumentaria que contiene guata, juguetes de peluche, cojines, etc.)



En caso de que el juguete de peluche use baterías, sírvase retirarlas, ya que se trata de residuos tóxicos.



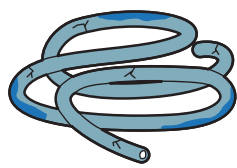
Agente refrigerante sencillo



Arcilla



Productos de piel y de caucho



Corte en trozos de hasta 50 cm. las mangueras. Las mangueras que contienen alambre son basura no incinerable.



Recipientes de fideos instantáneos, etc. en forma de vaso (de papel).



Los objetos arriba mencionados son un ejemplo.

Ramas podadas

Una vez al mes en el er

En caso de que la fecha de recolección coincida con un día festivo, se llevará a cabo de manera **especial en un día diferente**.

Forma de deshacerse de ellas

★ Sírvase llevarlas a la estación hasta las 8.00 de la mañana del día de la recolección. No se recogerán las que hayan sido sacadas después de haber pasado la recolección.

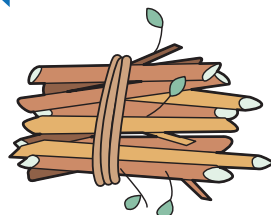
- Sírvase recortarlas en tamaños (un límite superior) como los indicados en los siguientes dibujos y llevarlas a la "Estación de recolección de basura combustible".
 - Si prepara un manojo con ellas, sírvase amarrarlas con un cordel de cáñamo o de papel. (No se pueden usar cordeles de plástico debido a que este tipo de material no se puede reciclar.)
 - Sírvase hacer un bulto con las ramas y retirarles los objetos extraños.
 - Cuando la cantidad a eliminar es grande, sírvase transportarla directamente al Centro de Limpieza de Nanbu (en Nogimachi).
(Oaza Minami Akatsuka 1513-2, Nogimachi ☎0280-33-3310)
- ※Hasta una unidad por día (vehículo de hasta 2 toneladas). No se aceptará una segunda unidad. Al transportar es necesario un comprobante de residente.

Largo: Hasta 50 cm.



Grosor del tronco :
Hasta 10 cm.

Largo: Hasta 50 cm.



Diámetro del
manejo :
Hasta 30 cm.

Consideraciones especiales

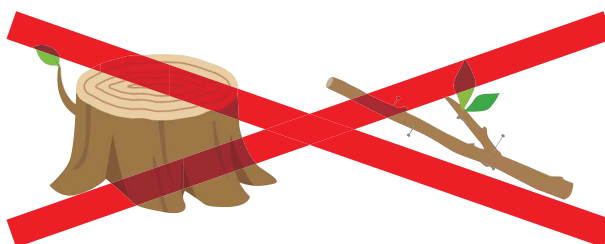
Las plantas de la siguiente lista se eliminan como basura combustible debido a que no se pueden convertir en astillas ni en composta.

Plantas tóxicas	Adelfas, andrómedas japonesas, árboles de la laca, etc.
Plantas con alto contenido de fibra	Bambú, palma Chusan y plantas trepadoras como la glicina, etc.
Restos de plantas delgadas que no se pueden agrupar en un manojo	Astillas de madera, flores, hierba cortada, hojas secas, etc.
Plantas infectadas con plagas	Gorgojo de pino, enfermedad de Akaboshi, árboles podridos, etc.
Madera, etc.	Madera de embalaje, trozos de madera, etc.

Del mismo modo, las siguientes plantas no se pueden recolectar. Tenga mucho cuidado a este respecto.

Restos de plantas que no se pueden recolectar:

- Ramas podadas cuya radiactividad supera el nivel de referencia.
- Raíces, tocones, etc. que son difíciles de eliminar.
- Ramas y árboles que tienen metales tales como clavos, etc.



Envases y embalaje de plástico (recipientes de plástico)

Una vez a la semana los

La recolección también se lleva a cabo en días feriados.

¿Qué son los envases de plástico?

★ Sírvase llevarlos a la estación hasta las 8.00 de la mañana del día de recolección. No se recogerán los que hayan sido sacados después de haber pasado la recolección.

Son objetos tales como recipientes, etc. de plástico que tienen la marca



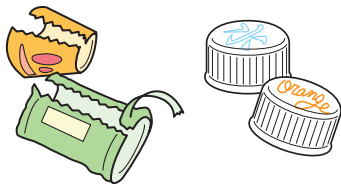
Forma de deshacerse de ellos

Sírvase sacarlos después de lavarlos y **quitarles la suciedad**. ※ Si están sucios, no se pueden reciclar. **No los ponga en doble bolsa**. ※ Si no se ve el interior, no será posible llevar a cabo el reciclaje de manera apropiada. No coloque junto con los plásticos objetos peligrosos (navajas, agujas de jeringa, encendedores, baterías, etc.). Sírvase colocarlos dentro de una bolsa transparente o una bolsa translúcida de color blanco y llevarlos a la “Estación de recolección de basura combustible” .

* Sírvase sacar con la basura combustible los plásticos que no han quedado limpios a pesar de haberlos lavado ni los que carecen de la marca

Principales tipos

* Se pueden recolectar los envases de plástico que midan hasta 50 cm.



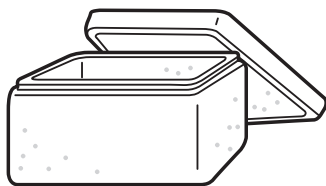
Etiquetas y tapones de botellas de PET



Bolsas de golosinas

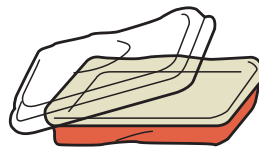


Paquetes de huevos

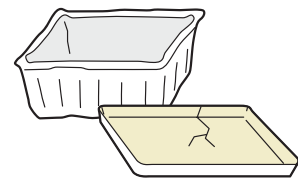


Rómpala en trozos si es grande.

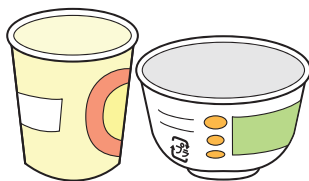
Espuma de poliestireno



Recipientes para almuerzo (bento)



Bandejas



Recipientes de fideos instantáneos, etc. (de espuma de poliestireno o plástico)

La tapa de papel es basura combustible.



Botellas de champú, etc.



Lo mencionado anteriormente es un ejemplo.

Objetos reciclables de tipo combustible (papel y tela)

Una vez al mes en el er

En caso de que la fecha de recolección coincida con un día festivo, se llevará a cabo de manera **especial en un día diferente**.

Forma de deshacerse de ellos

★ Sírvase llevarlos a la estación hasta las 8.00 de la mañana del día de recolección. No se recogerá lo que se haya sacado después de haber pasado la recolección.

Sírvase **separar en paquetes** y atar en forma de cruz cada uno para después sacarlos a la “Estación de recolección de residuos incombustibles” .

*En días lluviosos, después de atarlos en forma de cruz, sírvase colocarlos dentro de una bolsa transparente o una bolsa translúcida de color blanco y sacarlos a la estación.

*En el día de recolección, el proceso en cada estación de recolección se lleva a cabo en dos ocasiones, dividiéndolo en dos diferentes tipos.

Objetos de la primera recolección

Periódicos

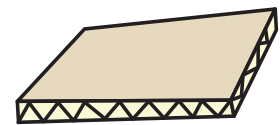


Sírvase agrupar juntos los folletos y los periódicos.

Cartón ondulado



(Forma de separar el cartón ondulado)



El que es ondulado por dentro.

Objetos de la segunda recolección

*No se recogerán los periódicos ni el cartón ondulado que hayan sido sacados después de terminada la primera recolección.

Revistas y otro tipo de papel



Revistas y libros



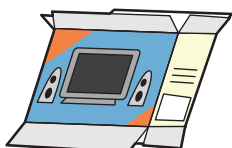
Libros de comics “manga”



Ropa



Mantas



Cajas vacías

En caso de que tengan plástico, etc., sírvase retirarlo y plegar las cajas. No hay problema si en medio coloca revistas, etc.

Los objetos que tienen guata y esponja, etc. son residuos combustibles (sin embargo, si miden más de 50 cm. a pesar de haberlas plegado, se considerará como basura voluminosa).

Recursos de tipo incombustible (botellas de vidrio, latas, botellas de PET)

Dos veces al mes el er. y el er.

Los días festivos no hay recolección.

Forma de deshacerse de ellos

★ Sírvase sacarlos hasta las 8:00 de la mañana del día de la recolección. No se puede recoger la basura que se coloca en los contenedores que han quedado al terminar la recolección.

Sírvase retirar el contenido y lavar ligeramente con agua, sacarlos de las bolsas y de las cajas y colocarlos dentro de los contenedores en la "Estación de recolección de basura incombustible".

No se recogerán los objetos que han sido dejados dentro de bolsas o cajas.

* Solamente en caso de que haya escasez de contenedores, se recogerán los objetos dentro de las bolsas. Retire las etiquetas y los tapones de las botellas de PET y sáquelos como envases y embalaje de plástico.

Separe las botellas de vidrio, las latas y las botellas de PET y colóquelas en su contenedor correspondiente.

※ El día de recolección es el mismo para todo. En la primera ocasión se recolectan las botellas de PET, mientras que en la segunda, las botellas de vidrio y las latas.

Forma de sacar las botellas de PET

- ① Lávelas por dentro y escúrralas.
- ② Aplástelas para comprimirlas.
- ③ Colóquelas en el contenedor.



Forma de sacar las botellas de vidrio y latas de bebidas

- ① Lávelas por dentro y escúrralas.
- ② No las aplaste.
- ③ Colóquelas en el contenedor.



(Sírvase usar los contenedores poniendo uno sobre otro y no los coloque esparcidos.)

Objetos de la primera recolección



Botellas de PET

Solo se limita a los envases de bebidas y condimentos que tienen la marca.

Si los envases para aceite de cocina no quedan limpios a pesar de haberlos lavado, sírvase eliminarlos con la basura combustible.



※ Las etiquetas y los tapones de las botellas de PET son envases y embalaje de plástico.

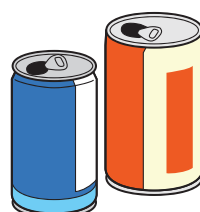
Objetos de la segunda recolección

* No se recogerán las botellas de PET que hayan sido sacadas después de terminada la primera recolección.



Botellas de vidrio vacías

Se limita a las botellas para bebidas.



Latas vacías

Se limita a las latas para bebidas.

* Las latas de apertura amplia como las de dulces, de conservas, de leche en polvo, etc. sírvase sacarlas con los desechos incombustibles.

Basura no incinerable (basura incombustible)

Dos veces al mes en la a. ocasión y la a. ocasión de los

Los días festivos no hay recolección.

A esta clasificación se ven sujetas la cerámica y los productos metálicos, etc.

Forma de deshacerse de ella

★ Sírvase sacarla hasta las 8:00 de la mañana del día de la recolección. No se puede recoger la basura que se haya sacado después de que ha pasado la recolección.

Sírvase colocarla dentro de una bolsa transparente o una bolsa translúcida de color blanco y llevarla a la "Estación de recolección de basura incombustible".

Principales tipos

* La basura no incinerable que es posible recoger no debe medir más de 50 cm.



Cerámica



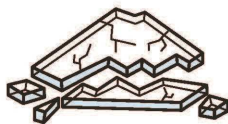
Latas de conservas y
latas de leche en polvo



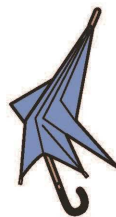
Relojes



Sartenes y teteras



Residuos de vidrio



Paraguas



Los objetos antes citados son ejemplos.

Residuos tóxicos

Una vez al mes en el er

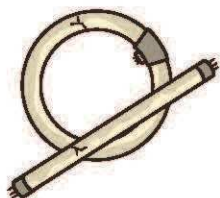
En caso de que la fecha de recolección coincida con un día festivo, se llevará a cabo de manera **especial en un día diferente**.

Forma de deshacerse de ellos

★ Sírvase sacarla hasta las 8:00 de la mañana del día de la recolección. No se puede recoger la basura que se haya sacado después de que ha pasado la recolección.

Sírvase separar lo que se menciona a continuación (1) a (5), colocarlo dentro de una bolsa transparente o una bolsa translúcida de color blanco, llevándolo después a la "Estación de recolección de basura incombustible".

① Lámparas fluorescentes



* Sírvase deshacerse de las bombillas junto con la basura no incinerable.

② Baterías



* Objetos mayores de 50 cm. de los que se puede deshacer de manera especial en la estación de recolección.



* Adhiérasle una etiqueta que diga "No se puede usar".

Bicicletas



* Asegúrese de retirarle la pila de encendido.

Cocinas de gas

③ Latas de aerosol



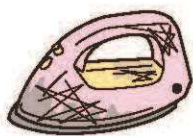
Sírvase eliminarlas después de **agotar su contenido** y haber abierto un orificio con un clavo o punzón.

④ Encendedores



Sírvase eliminarlos después de **asegurarse de haber extraído todo el gas**.

⑤ pequeños aparatos eléctricos (aquellos que miden hasta 50 cm.)



Planchas



Retíreles las lámparas fluorescentes y las bombillas

Equipo de iluminación



Secadoras de pelo



Aparatos deshumidificadores



Arroceras eléctricas



Retírele todo el queroseno

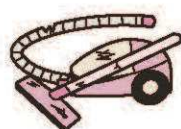
Calefactores



Hornos de microondas



Exprimidores y licuadoras



Aspiradoras



Termos, incluyendo los eléctricos



Horno tostador



Lavavajillas con función de secado



Extractores de aire

Basura voluminosa

① Llevándola al Centro (gratis)

② Mediante un sistema de reserva (de pago)

En la estación de recolección no se pueden eliminar objetos que superen los 50 cm. Sírvase eliminarlos de acuerdo al siguiente método.

① En caso de llevar la basura directamente al Centro de reciclaje

- * Antes de llevarla, sírvase llamar por teléfono al Centro de reciclaje
- * Horario de recepción: Días hábiles (de lunes a viernes) y el segundo y cuarto sábado.
Entre las 8:30 y las 11:30 de la mañana y entre la 1:00 y las 4:30 de la tarde. Centro de reciclaje Tel.: 0285-39-8844

② En caso de reservar la recolección en la División del Medio Ambiente

- * El día de recolección es cada lunes (en caso de caer en feriado, se trasladará al día siguiente).
- * La tarifa es de 1.000 yenes por cada pieza de basura voluminosa.



Proceso desde la reserva hasta la recolección

1. Reserva

Sírvase acudir directamente a la ventanilla de la División del Medio Ambiente, o bien, llamar por teléfono (a los tels.: 0285-22-9276 y 9286) y hacer la reserva indicando el día de la recolección, los objetos que se van a recolectar, su domicilio, su nombre y su número telefónico.

2. Pague la tarifa

Sírvase pagar la tarifa de cada una de las piezas, ya sea en la División del Medio Ambiente o en cualquier agencia municipal. Al hacerlo, le entregarán uno o varios "sellos de basura voluminosa".

Conclusión de la reserva

Para concluir la reserva, sírvase concretar tanto la reserva telefónica como el pago de la tarifa.

Plazo límite para la reserva

Al mediodía del viernes de la semana anterior a la fecha de la reserva de la recolección (en caso de caer en feriado, el día anterior).

3. Coloque la basura voluminosa

Sírvase colocar la basura voluminosa fuera del edificio en algún lugar (estacionamiento, etc.) donde el camión pueda llevársela con facilidad hasta antes de las 8:00 de la mañana del día de recolección reservado.

Del mismo modo, sírvase adherir la "Etiqueta de basura voluminosa" en un lugar fácil de ver en el objeto que va a eliminar.

- * ¡Procure colocarla en un lugar que no cause molestias a los demás!
- * El contratista a cargo de la recolección no entrará a su edificio para sacar los objetos.

4. Recolección

El contratista comisionado por la municipalidad confirma el "Sello de basura voluminosa" y se la lleva.

- * No es necesario que usted se encuentre presente en el momento de la recolección.

Recolección gratuita de pequeños aparatos eléctricos en desuso

De conformidad con la promulgación de la Ley de Reciclaje de Pequeños Aparatos Eléctricos en abril de 2013, la ciudad de Oyama dio inicio en octubre de 2014 a la recolección gratuita de "pequeños aparatos eléctricos en desuso" a fin de utilizar de manera eficaz los recursos metálicos que contienen (oro, plata, cobre, metales raros, etc.). Sírvase confirmar a continuación los artículos que están sujetos al reciclaje.

Artículos sujetos al reciclaje de pequeños aparatos eléctricos

- ① Teléfonos, equipos de facsímil y otro tipo de equipos de comunicación por cable.
- ② Terminales de telefonía móvil, terminales PHS y otro tipo de equipos de comunicación inalámbrica.
- ③ Cámaras digitales, videocámaras, grabadoras de DVD y otro tipo de equipos de vídeo.
- ④ Reproductores de audio digital, aparatos de música y otro tipo de equipos electro acústicos.
- ⑤ Computadoras personales.
- ⑥ Dispositivos de disco magnético, dispositivos de disco óptico y otro tipo de dispositivos de almacenamiento.
- ⑦ Impresoras y otro tipo de equipos de impresión.
- ⑧ Pantallas y otro tipo de dispositivos de visualización.
- ⑨ Lectores de libros electrónicos.
- ⑩ Máquinas de coser eléctricas.
- ⑪ Molinillos eléctricos, taladros eléctricos y otro tipo de herramientas eléctricas.
- ⑫ Calculadoras electrónicas de mesa y otro tipo de aparatos eléctricos para oficina.
- ⑬ Cámaras fotográficas que usan película.
- ⑭ Arroceras tipo jarra, hornos de microondas y otro tipo de equipos eléctricos para la cocina.
- ⑮ Planchas eléctricas, aspiradoras eléctricas y otro tipo de aparatos eléctricos para prendas de vestir o para la higiene.
- ⑯ Kotatsu eléctricos, calefactores eléctricos y otro tipo de equipos eléctricos que retienen el calor.
- ⑰ Secadoras de cabello, máquinas de afeitar eléctricas y otro tipo de aparatos eléctricos para barbería.
- ⑱ Accesorios de iluminación fluorescente y otros equipos de iluminación eléctrica.
- ⑲ Aparatos de juegos y otros tipos de juguetes electrónicos y motorizados.
- ⑳ Accesorios de lo arriba mencionado (controles remotos, cargadores de baterías, etc.).



【Puntos importantes】

- ¡Asegúrese por favor de borrar completamente su información personal!
- ¡Asegúrese por favor de quitarles las pilas y las baterías!
- ¡No se devolverá ningún aparato eléctrico pequeño que haya insertado en las cajas!
- ¡No se pueden eliminar en esta categoría los televisores, los equipos de aire acondicionado, los refrigeradores, los congeladores, las lavadoras y las secadoras de ropa!

Método de recolección de los pequeños aparatos eléctricos en desuso

En las instituciones públicas que se mencionan en la siguiente página están a su disposición cajas de recolección exclusivas para pequeños aparatos eléctricos. Sírvase colocarlos dentro de ellas.

※ El tamaño de la ranura de inserción en una caja de recolección mide 15 cm. × 30 cm.

※ Los pequeños aparatos eléctricos que no quepan en las cajas de recolección se pueden llevar directamente al Centro de reciclaje.

Ranura de inserción
(15 cm. de largo × 30 cm. de ancho)



※ ¡En la estación de recolección no se puede colocar la basura que mide más de 50 cm. (ya que es basura voluminosa) ni computadoras! Por consiguiente, sírvase llevar directamente al Centro de reciclaje los objetos que no pueda insertar en las cajas de recolección.

Ubicación de las cajas de recolección

Ayuntamiento de Oyama	Agencia de Oyama Higashi	Agencia de Oyama Jonan
Agencia de Oya	Agencia de Mamada	Agencia de Namai
Agencia de Samukawa	Agencia de Toyoda	Agencia de Naka
Agencia de Hozumi	Agencia de Kuwa	Agencia de Kinu
Centro de reciclaje	※Sírvese introducirlos dentro del horario de apertura de cada institución.	

※Días y horario de apertura de cada institución

Ayuntamiento de Oyama y cada agencia arriba mencionada (a excepción de Oyama Jonan)
[Días de apertura] De lunes a viernes (a excepción de días feriados y festejos de Año Nuevo)
[Horario de apertura] De las 8:30 de la mañana a las 5:15 de la tarde.

Agencia de Oyama Jonan
[Días de apertura] De martes a domingo (a excepción de días feriados y festejos de Año Nuevo)
[Horario de apertura] De las 8:30 de la mañana a las 5:15 de la tarde.

Centro de reciclaje
[Días de apertura] De lunes a viernes (a excepción de días feriados y festejos de Año Nuevo)
 Segundo y cuarto sábado (abrirá aunque caiga en día festivo)
[Horario de apertura] De las 8:30 a las 11:30 de la mañana y de la 1:00 a las 4:30 de la tarde.

Acerca del reciclaje de computadoras personales basado en la Ley de Promoción del Uso Eficaz de los Recursos

Con respecto a las computadoras personales que se han vuelto innecesarias, además del sistema de recolección gratuita de electrodomésticos pequeños en desuso, puede aprovechar el sistema de recuperación de cada fabricante de computadoras personales.

*Si desea más detalles al respecto, sírvase confirmar con la ventanilla a cargo en cada fabricante o con la Asociación de Promoción de PC3R.




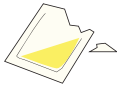


[Asociación de Promoción de PC3R (Asociación incorporada en general)]

◆Tel.: 03-5282-7685 ◆ URL: <http://www.pc3r.jp/>



Forma de separar y eliminar los residuos de atención médica en el hogar

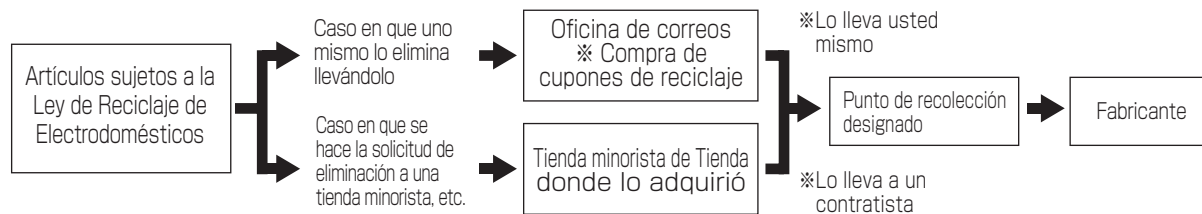
En años recientes, con el aumento de los cuidados a largo plazo y el tratamiento médico, etc. en el hogar, también se ha incrementado el número de casos en los que se eliminan residuos que hasta ahora no se emitían. En caso de eliminarlos, sírvase hacerlo de la manera que se menciona a continuación, separándolos como basura incinerable, envases y embalaje de plástico, así como basura no incinerable, dependiendo de cada artículo.

Clasificación	Artículos	Forma de separar y eliminar los desechos
Objetos de los que se puede deshacer en la estación de recolección de basura	Pañales desechables, bolsas de suero, paquetes de DPCA, tubos, catéteres (a los que se ha eliminado la suciedad y los residuos), algodón absorbente, gasas (solo aquellas que no sean potencialmente infecciosas), papeles para prueba, medicamentos no administrados, bolsas exteriores de medicamentos (de papel), envases de medicinas (sin la marca ) 	【Combustibles】 Sírvase sacarlos el día de recolección de la basura incinerable (envolviéndolos en papel).
	Bolsas exteriores de medicamentos, material de embalaje, envases (con la marca ) 	【Envases de plástico】 Sírvase sacarlos el día de recolección de envases y embalaje de plástico.
	Botellas de vidrio vacías de medicamentos y desinfectantes 	【Incombustibles】 Sírvase sacarlos el día de recolección de la basura no incinerable
Objetos de los que no se puede deshacer en la estación de recolección de basura	Residuos potencialmente infecciosos de agujas, etc. incluidas en jeringas, agujas de jeringa, tubos y catéteres. 	Sírvase solicitar asesoramiento al hospital donde lo atienden.

Basura que no se recolecta

Televisores, equipos de aire acondicionado, refrigeradores, congeladores, lavadoras y secadoras de ropa (Ley de Reciclaje de Electrodomésticos)

Actualmente, en virtud de la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos, es obligatorio reciclar cuatro tipos de electrodomésticos en desuso (televisores, equipos de aire acondicionado, refrigeradores y congeladores, y lavadoras y secadoras de ropa). Hay dos métodos de eliminación. El primero consiste en adquirir un cupón de reciclaje en alguna oficina de correos y llevarlo personalmente al punto de recolección designado. El segundo consiste en solicitar la recolección al establecimiento donde compró el aparato o en la tienda minorista de electrodomésticos más cercana.



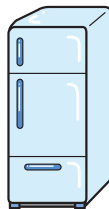
【Artículos sujetos a la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos】



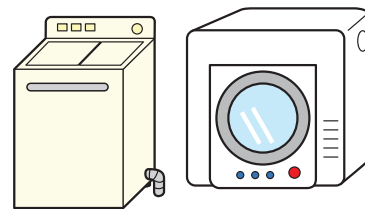
Televisores



Equipos de aire acondicionado



Refrigeradores y congeladores



Lavadoras y secadoras de ropa

※En la ciudad de Oyama no hay puntos de recolección designados para artículos que recaen bajo la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos.

En caso de deshacerse de los cuatro tipos de electrodomésticos llevándolos usted mismo, póngase en contacto con los siguientes lugares antes de hacerlo.

【Puntos de recolección designados que se hallan cerca】

①Kyodo Rikuun K.K. (Shizuwa 474-4, Iwafune-machi, Tochigi-shi Tel.: 0282-28-6320)

②Oficina de la sede de la Compañía, Heiwa Kamotsu Unso (Shimokido 365-1, Shimotsuma-shi, Prefectura de Ibaraki Tel.: 0296-43-3653)

Extintores



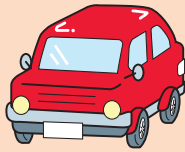
Sírvase confirmar la ubicación de la ventanilla de reciclaje más cercana, ya sea en el lugar donde lo compró o en el Centro de Promoción del Reciclaje de Extintores.

【Centro de Promoción del Reciclaje de Extintores, K.K.】

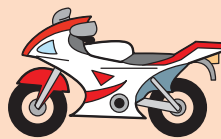
◆ Tel.: 03-5829-6773 ◆ URL: <http://ferpc.jp/>

Materiales difíciles de eliminar

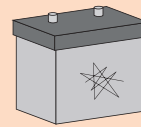
* Sírvase solicitar asesoramiento en el lugar donde los compró o con un contratista especializado en su eliminación.



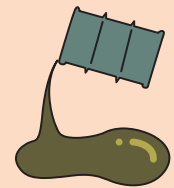
Automóviles
(Ley de Reciclaje de Automóviles)



Motocicletas
(Reciclaje de vehículos de dos ruedas)



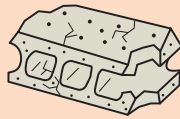
Baterías



Aceite usado



Neumáticos y
ruedas viejos



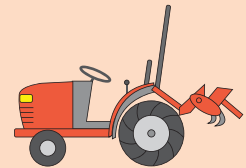
Hormigón o
concreto



Cilindros
de gas



Pianos



Maquinaria
agrícola



Pesticidas



Pintura



Aparatos
médicos



Cenizas de
incineración



Piedras, arena,
tierra, etc.

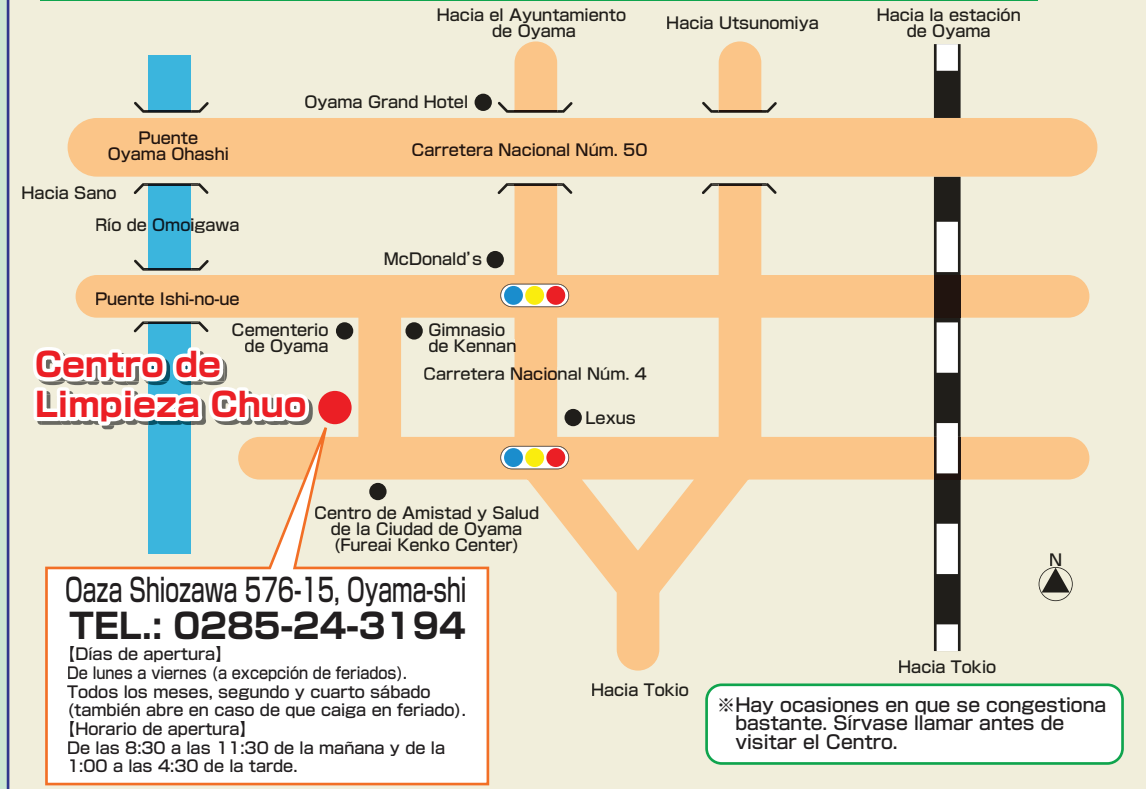
**Residuos
procedentes de
las actividades
comerciales**

Los residuos que se generan como resultado de las actividades comerciales de restaurantes y bares, tiendas, oficinas, fábricas, granjas, etc., se deben eliminar bajo la responsabilidad de las empresas (Artículo 3 de la Ley de Eliminación de Residuos).

Respecto a los desechos en general que forman parte de los residuos relacionados con las actividades comerciales, sírvase llevarlos directamente al Centro de Limpieza Chuo (de pago) o encargar su recolección a un contratista de recolección y transporte de residuos en general que haya recibido la autorización de la municipalidad (con respecto a los contratistas autorizados, sírvase consultar el portal web de la ciudad de Oyama (<http://www.city.oyama.tochigi.jp/>) o preguntar a la persona a cargo de las medidas relacionadas con la basura en la División del Medio Ambiente de la ciudad). Por otra parte, sírvase preguntar con respecto a los residuos industriales a la Asociación de Residuos Industriales de la Prefectura de Tochigi (Tel.: 028-632-5575, URL: <http://www.tochigi-sanpai.or.jp/>).

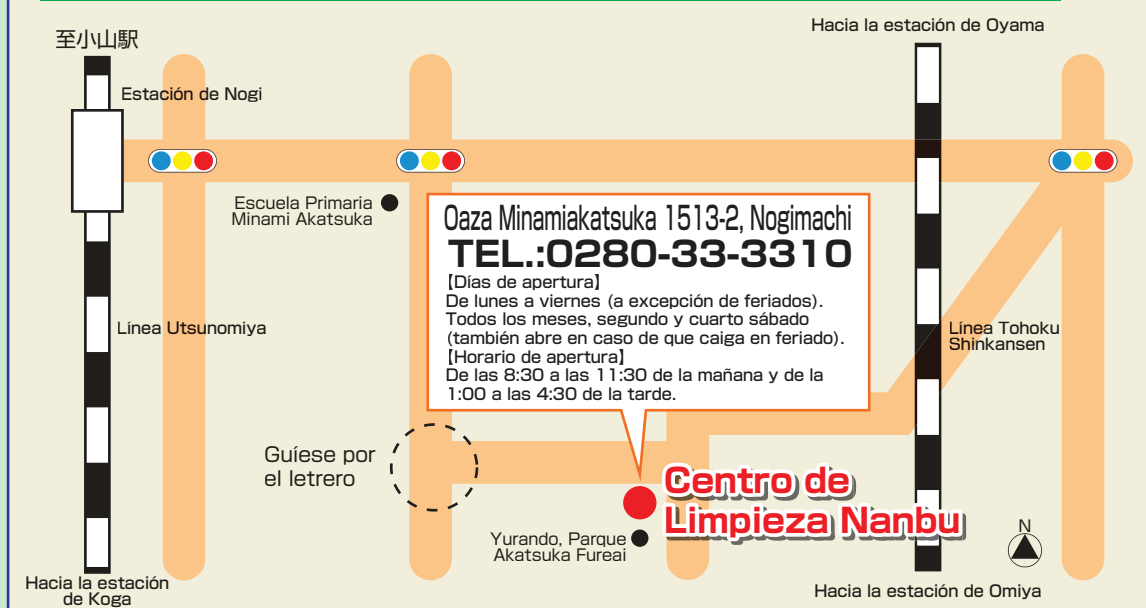
Transporte directo de basura voluminosa y grandes cantidades de residuos como resultado de mudanzas, etc.

Mapa de referencia del Centro de Limpieza Chuo



Transporte directo de recipientes de plástico y ramas podadas

Mapa de referencia del Centro de Limpieza Nanbu



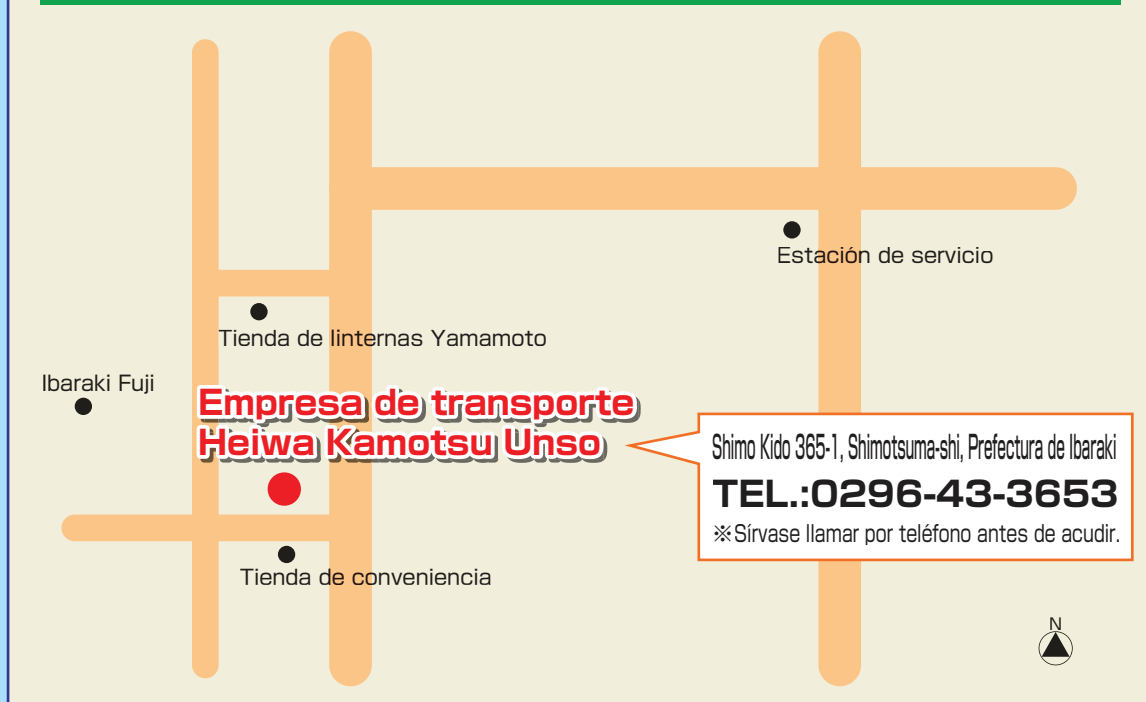
Puntos de recolección designados por la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos
(Televisores, equipos de aire acondicionado, refrigeradores y congeladores, y lavadoras y secadoras de ropa)

Mapa de referencia de la empresa de transporte Kyodo Rikuun



Puntos de recolección designados por la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos
(Televisores, equipos de aire acondicionado, refrigeradores y congeladores, y lavadoras y secadoras de ropa)

Mapa de referencia de la empresa de transportes Heiwa Kamotsu Unso



Consejos para reducir la cantidad de basura

1. Cuando vaya de compras lleve su propia bolsa y no acepte las del establecimiento, etc.(en la oficina de promoción ecológica y de reciclaje y en otros lugares hay ocasiones en las que se obtienen beneficios a cambio)
2. Escurra por completo los líquidos de la basura de cocina (se conceden subsidios para la compra de máquinas de tratamiento de basura del hogar).
3. Deje que las hierbas, árboles, etc. se sequen antes de deshacerse de ellos como basura incinerable.
4. Al usar envases de detergente, champú, etc., utilice "productos para rellenar" .
5. Compruebe cuidadosamente el interior del refrigerador y el congelador, y procure no comprar demasiado.
6. Compre electrodomésticos, etc. de larga duración y trátelos con cuidado.
7. Cuando coma fuera de casa, procure no pedir demasiado (para no dejar sobras).

**Ayuntamiento de Oyama
Departamento de Vida Civil**

**División del Medio Ambiente
Encargado de medidas
relacionadas con la basura**

1-1, Chucho 1-chome, Oyama-shi

☎0285-22-9276 · 9286

<http://www.city.oyama.tochigi.jp/>